Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Kanaan zrodził Sydona, swego pierworodnego, i Cheta, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kanaan zrodził Sydona, swojego pierworodnego, i Cheta, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Kanaan zaś spłodził Sidona, swego pierworodnego, i Cheta; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem Chanaan spłodził Sydona, pierworodnego swego, i Hetejczyka. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Chanaan zaś zrodził Sydona, pierworodnego swego, Hetejczyka też, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kanaan zaś był ojcem Sydona, swego pierworodnego, potem Cheta |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Kanaan zaś zrodził jako pierworodnego Sydona i Cheta |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kanaan był ojcem Sydona, swego pierworodnego, oraz Cheta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kanaan zaś był ojcem Sydona, swego pierworodnego, następnie Cheta, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kenaan był ojcem Sydona swego pierworodnego oraz Cheta, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка |  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Kanaan spłodził Cydona swego pierworodnego, oraz Cheta, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Kanaan został ojcem Sydona, swego pierworodnego, i Heta, |